



Nursing 12 eindzorg

- Bespreek de wensen van de patiënt met betrekking tot het levenseinde
- Bied condoleances en emotionele steun aan
- Respecteer culturele en religieuze verschillen
- palliatieve zorg, hospice, dood en religie, emoties, empathie, condoleance-taal

De palliatieve zorg	<i>(palliative care)</i>	Overlijden (overlijden - stierf - gestorven)	<i>(to pass away (to pass away - passed away - has passed away))</i>
Het hospice	<i>(the hospice)</i>	Rouwen	<i>(to mourn / grieve)</i>
De pijnbestrijding	<i>(pain management)</i>	Het condoleancebericht	<i>(condolence message)</i>
Comfort bieden	<i>(to provide comfort)</i>	Gecondoleerd	<i>(my condolences)</i>
De levenskwaliteit	<i>(quality of life)</i>	Meeleven (meeleven - leefde mee - meegedaan)	<i>(to sympathize / offer support (to sympathize - sympathized - supported))</i>
Medische beslissingen	<i>(medical decisions)</i>	Respect tonen	<i>(to show respect)</i>
Het testament	<i>(the will)</i>	Het geloof	<i>(belief / faith)</i>
De wilsverklaring	<i>(advance directive)</i>	Religieuze rituelen	<i>(religious rituals)</i>
De zorgvolmacht	<i>(power of attorney for healthcare)</i>	Bespreken (bespreken - besprak - besproken)	<i>(to discuss (to discuss - discussed - discussed))</i>

1. Exercises

1. Match the items that have a related meaning.

- | | |
|------------------------|--------------------------------------|
| a. de palliatieve zorg | 1. periode van verdriet |
| b. het hospice | 2. zorg om klachten te verlichten |
| c. de pijnbestrijding | 3. een huis voor terminale patiënten |
| d. het rouwproces | 4. middelen tegen pijn |

a-2 b-3 c-4 d-1



2. Ward of a hospice unit (Audio available in app)

Fill in the gaps: pijnbestrijding, palliatieve, dood, culturele, hospice-afdeling, verpleegkundige, geestelijke, opnamegesprek, rouwen

Welkom op de _____ van Zorgcentrum De Linde. Hier geven we _____ zorg aan mensen die niet meer beter worden. Het belangrijkste doel is goede _____, rust en aandacht. In het _____ vraagt de _____ naar de wensen van de patiënt en de familie. Bijvoorbeeld: wil iemand nog graag naar buiten, welke muziek vindt hij fijn, en wie mag er altijd langskomen?

We hebben ook een _____ verzorger. Deze persoon luistert naar zorgen en praat over geloof, twijfels of angst voor de _____. We hebben respect voor elke _____ traditie en religieuze overtuiging. Familie en vrienden mogen hier _____ op hun eigen manier. Verpleegkundigen proberen altijd medeleven te tonen en iemand te troosten, bijvoorbeeld door even te zitten, een hand vast te houden of een eenvoudige condolatie uit te spreken.

Welcome to the hospice unit of Care Centre De Linde. Here we provide palliative care to people who are not going to recover. The main goals are effective pain relief, rest and personal attention. During the admission interview the nurse asks about the wishes of the patient and their family. For example: does the person still want to go outside, what kind of music do they like, and who is always allowed to visit?

We also have a spiritual caregiver. This person listens to worries and talks about faith, doubts or fear of dying. We respect every cultural tradition and religious belief. Family and friends may grieve here in their own way. Nurses try to show compassion and comfort a person, for example by sitting with them for a while, holding their hand or offering a simple word of condolence.

1. Wat is het belangrijkste doel van de zorg op de hospice-afdeling?

2. Welke vragen worden genoemd als voorbeeld tijdens het opnamegesprek?

3. Listen to the audio fragment and indicate whether the following statements are true or false.

Het gesprek ging over de wensen van meneer De Vries en wie medische beslissingen mag nemen.

True False

De spreker zei dat meneer De Vries meteen naar een hospice moet verhuizen.

De spreker vermeldt dat zij respect toont voor de religieuze gewoonten van de familie.



4. Choose the correct solution

1. Ik luister rustig naar de patiënt en ik _____ dat ik zijn angst begrijp.

(I listen calmly to the patient and show that I understand their fear.)

- a. toon b. toont c. getoond d. tonen

2. De dochter _____ of haar vader in het hospice mag sterven, en ik leg uit wat de mogelijkheden zijn.

(The daughter asks whether her father may die in the hospice, and I explain what the options are.)

- a. vraagt b. vraag c. vragen d. gevraagd

3. Wij _____ samen de laatste wensen en we schrijven alles in de wilsverklaring op.

(We discuss the patient's final wishes together and write everything down in the living will.)

- a. bespreek b. bespreken c. heb besproken d. bespreekt

1. toon 2. vraagt 3. bespreken

5. Read the dialogue and answer the questions

Verpleegkundige: *Mevrouw, we praten even rustig over uw wensen voor de palliatieve zorg en het levenseinde, is dat goed?*

(Madam, may we take a moment to calmly discuss your wishes for palliative care and end-of-life care; is that all right?)

Patiënt: *Ja, dat is goed, ik wil graag minder pijn en niet meer naar de intensive care.*

(Yes, that's fine. I would like less pain and I do not want to be sent to the intensive care unit anymore.)

Verpleegkundige: *Dat begrijp ik, in uw wilsverklaring kan ik opschrijven dat u een behandelverbod wilt voor de intensive care.*

(I understand. In your advance directive I can note that you do not want intensive care treatment.)

Patiënt: *Dank u, ik vind het fijn dat u naar mij luistert en mijn wensen respecteert.*

(Thank you. I appreciate that you listen to me and respect my wishes.)

1. Welke wens van de patiënt vind jij het belangrijkste in dit gesprek, en waarom?

2. Wat zou jij vragen aan een verpleegkundige over jouw wensen bij het levenseinde?



6. Answer the questions using the vocabulary from this chapter.

Ik leef met u mee. / In deze fase is het belangrijk dat we pijn en klachten goed behandelen. / Heeft u uw wensen al opgeschreven, bijvoorbeeld in een wilsverklaring?

1. U bent verpleegkundige. Een patiënt in de terminale fase zegt: "Ik ben bang voor het einde." Wat zegt u kort en empathisch om gerust te stellen?

2. Een oudere patiënt vraagt naar palliatieve zorg en een hospice. Hoe legt u in eenvoudige woorden het verschil uit?

3. De familie van een patiënt wil een religieus ritueel bij het sterven. Hoe toont u respect voor hun geloof en cultuur?

4. De partner van een overleden patiënt huilt in de gang. Wat zegt u kort om uw medeleven en condoleance te uiten?

7. E-mail

Beste collega,

Mevrouw De Jong is sinds gisteren opgenomen op onze afdeling **palliatieve zorg**. Ze wil waarschijnlijk binnenkort naar een **hospice**. Haar dochter maakt zich veel zorgen.

In het dossier staat een **wilsverklaring** en een **reanimatieverklaring**. Wil jij vanavond extra tijd nemen om met mevrouw en haar dochter rustig te praten over haar **patiëntwens**? Let ook op hun **religieuze overtuiging**. Zij zijn katholiek.

Wil je mij na je dienst kort mailen wat je hebt besproken?

Met vriendelijke groet,
dr. van Dijk



Write an appropriate response: *Bedankt voor uw e-mail over mevrouw De Jong. / Vanavond zal ik met mevrouw en haar dochter praten over... / Ik heb gezien dat er een wilsverklaring en reanimatieverklaring in het dossier staat.*
